

JUL 21 —  
OKT 22



HERMANN GRÜNEBERG  
LUTHERTELLER

[www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de](http://www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de)

Lebe  
Worte



EVANGELISCHE KIRCHE  
IN MITTELDEUTSCHLAND

Gestaltung/Layout:  
Werbeagentur ideenwert  
[www.ideenwert.de](http://www.ideenwert.de)

Druck:  
Druckerei Peter Husemann GmbH  
[www.husemann.net](http://www.husemann.net)

**PROMINENTE  
UND IHRE BIBELVERSE**  
**WARTBURG EISENACH**

**„ES SIND JA  
DOCH NICHT  
LESEWORTE,  
SONDERN  
LAUTER  
LEBEWORTE  
DARIN ...“**

MARTIN LUTHER ÜBER DIE BIBEL

## **PROMINENTE UND IHRE BIBELVERSE WARTBURG EISENACH**

- 6-7 SONNTAG, 25.07.2021  
**PROF. JOHANNES HEISIG**
- 8-9 SONNTAG, 29.08.2021  
**DR. IRMGARD SCHWAETZER**
- 10-11 SAMSTAG, 25.09.2021  
**CHRISTINE LIEBERKNECHT**
- 12-13 SONNTAG, 31.10.2021  
**BODO RAMELOW**
- 14-15 SAMSTAG, 25.12.2021  
**WEIHNACHTSGOTTESDIENST**
- 16-17 SAMSTAG, 01.01.2022  
**REINHARD KREBS**
- 18-19 MITTWOCH, 04.05.2022  
**DR. H. C. WOLFGANG THIERSE**
- 20-21 SAMSTAG, 25.06.2022  
**KATRIN GÖRING-ECKARDT**
- 22-23 SAMSTAG, 30.07.2022  
**MARTIN SCHLESKE**
- 24-25 SONNTAG, 28.08.2022  
**HELLMUT SEEMANN**
- 26-27 SAMSTAG, 24.09.2022  
**GERHARD SCHÖNE**
- 28-29 MONTAG, 31.10.2022  
**PROF. LUDWIG GÜTTLER**



## PALAS DER WARTBURG

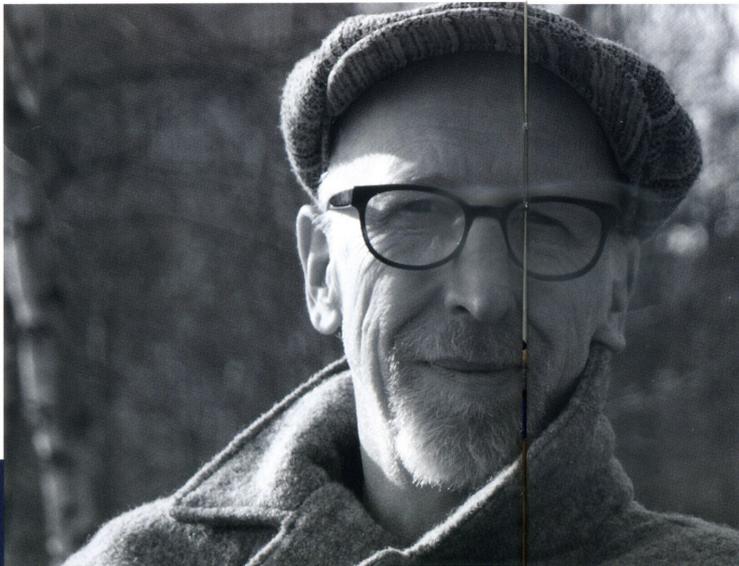
VERANSTALTUNGSORT

## PROMINENTE UND IHRE BIBELVERSE WARTBURG EISENACH

Die Wartburggottesdienste von Juli 2021 bis Oktober 2022 fallen in die Zeit, in der Martin Luther vor 500 Jahren auf der Wartburg Schutz fand und das Neue Testament übersetzte bis hin zur Veröffentlichung des Septembertestaments in Wittenberg. Die Umstände seines Aufenthaltes und die kulturprägende Übersetzungsleistung des Neuen Testaments auf dieser Burg sind auch Folge und Ausdruck seiner Überzeugungen, die er aus der Lektüre der Bibel gewonnen hatte. Diese Überzeugungen wollte Luther nicht widerrufen und er wollte sie allen Menschen zugänglich machen. Die Geschichte Luthers ist auch die Geschichte von der Wirkkraft biblischer Texte.

Wir haben Prominente aus Politik und Kultur nach biblischen Texten befragt, die ihnen in ihrem Leben wichtig und bedeutsam geworden sind, die ihnen Trost, Stachel oder Halteseil waren. Diese persönlichen Textbegegnungen stehen im Mittelpunkt der Gottesdienstreihe auf der Wartburg. Vielleicht kann auf diese Weise noch einmal neu aufleuchten, was Luther einmal so formulierte: „Gottes Wort ist kein Lese-, sondern ein Lebewort“.

Superintendent Ralf-Peter Fuchs



PROF.

# JOHANNES HEISIG

MALER UND GRAFIKER



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pfarrer Stephan Köhler**

SONNTAG

**25.07. 2021**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Fidelrunde Bundweis**

„Die Bibel ist übertoll von Geschichten und Bildern, denen man nach-denken kann. Für einen Künstler besonders beglückend ist, dass diese Bilder und Geschichten mindestens dem abendländischen Menschen präsent und damit leicht kommunizierbar sind. Man kann sie immer wieder neu verwenden, interpretieren, deuten, und man wird damit (meist) verstanden. Jede Zeit findet sich in ihnen wieder.“



DR.

# IRMGARD SCHWAETZER

BUNDESMINISTERIN A. D., EHEM. PRÄSES  
DER EKD-SYNODE



LITURGISCHE LEITUNG:

**Superintendent Ralf-Peter Fuchs**

SONNTAG

**29. 08. 2021**

**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Ensemble IsenacuMusika**

„Die Bibel ist wie das tägliche Brot. Martin Luther hat dafür den Weg bereitet – denn durch seine Übersetzung wurde sie zur Bibel für alle.“



# CHRISTINE LIEBERKNECHT

EHEM. THÜRINGER MINISTERPRÄSIDENTIN



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pfarrerin Cornelia Biesecke**

SAMSTAG

**25. 09. 2021**

**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Martin Biesecke (Piano, Eisenach), Niclas Böhm (Saxophon, Münster)**

„Würde ich auf eine einsame Insel reisen und dürfte ein einziges Buch mit mir nehmen, es wäre die Bibel; keine menschliche Lebenslage, kein Gemütszustand und keine Gewissensnot ohne Antwort, ohne Trost und ohne Ratschlag. In alledem ist die Bibelübersetzung Luthers bis heute unübertroffen.“



# BODO RAMELOW

MINISTERPRÄSIDENT THÜRINGEN



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pfarrer Armin Pöhlmann**

SONNTAG

**31. 10. 2021**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Salvation Choir,**  
**Posaunenchor Eisenach**

## Gottesdienst im Rahmen des Eisenacher Bachfestes

„Die Bibelübersetzung von Martin Luther ist nicht nur eine theologische Meisterleistung, sondern tatsächlich auch eine wesentliche Grundlage für unsere heutige deutsche Sprache. Insbesondere seine Sprachbilder sind in unseren allgemeinen Sprachgebrauch übergegangen. Deutsche Übersetzungen gab es schon, doch Luthers Intention war größer und erzielte mittels des Buchdrucks außergewöhnliche Wirkungen: eine verständliche Bibel für das ganze Volk. Dieser Verdienst in seiner ganzen Tragkraft kann gar nicht oft genug gewürdigt werden. Deshalb freue ich mich auf all die guten Veranstaltungen in Eisenach.“



# REINHARD KREBS

LANDRAT DES WARTBURGKREISES



LITURGISCHE LEITUNG:  
**Pfarrerin Kathrin Stötzner**

SAMSTAG

**01.01.2022**  
**11.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:  
**Posaunenchor Eisenach**

„Leseworte‘ konnten überhaupt erst zu ‚Lebeworten‘ werden, die den Alltag strukturieren, inspirieren und bestenfalls unterbrechen, weil Martin Luther das Neue Testament in die Sprache von ‚Jedermann‘ übersetzte und damit unserer deutschen Sprache eine Struktur gab. Das war bahnbrechend, wirkt bis heute und entstand auf unserer Wartburg in Eisenach.“



DR. H.C.

# WOLFGANG THIERSE

BUNDESTAGSPRÄSIDENT A. D.

MITTWOCH

**04.05. 2022**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Wartburg College Choir aus  
Waverly (USA),  
Posaunenchor Eisenach**

„Jeden Sonntag im Gottesdienst bieten mir Bibelworte Stoff zum Nachdenken – über Gott und die Welt, über mich und das gemeinsame Leben. In meinem 8. Lebensjahrzehnt weiß ich es: Kein anderes Buch ist so unerschöpflich wie die Bibel!“



LITURGISCHE LEITUNG:

**Landesbischof Friedrich Kramer**



# KATRIN GÖRING-ECKARDT

VORSITZENDE DER BUNDESTAGSFRAKTION  
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pastorin Susanne-Maria Breustedt**

SAMSTAG

**25. 06. 2022**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Michael-Praetorius Chor**

„Ich sehe in der Bibel einen roten Faden, der mich begeistert: Gott führt seine Menschen in die Freiheit. Raus aus inneren und äußeren Gefangenschaften, hin zur größten Freiheit, nämlich zu lieben über alle Grenzen hinweg.“



# MARTIN SCHLESKE

GEIGENBAUMEISTER, SCHRIFTSTELLER,  
DIPL.-PHYSIK-ING.



LITURGISCHE LEITUNG:

**Superintendent Ralf-Peter Fuchs**

SAMSTAG

**30.07.2022**

**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Ensemble IsenacuMusika**

„Mit der Bibel ist es für mich wie an der Werkbank, wenn eine Geige entsteht. In all den Stunden wird das Holz in Klang verwandelt. So müssen die hölzernen Worte der Bibel im Herzen des Menschen eine Verwandlung erfahren. Wenn die Geige nicht gespielt wird, ist sie nur ein Holzkörper – kein Instrument. So wird auch die Bibel erst dann zum ‚Wort Gottes‘, wenn sie in unserem Leben gespielt werden kann. Erst dann entfaltet sie ihren Klang.“



# HELLMUT SEEMANN

EHEM. PRÄSIDENT DER KLASSIK  
STIFTUNG WEIMAR



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pfarrerin Cornelia Biesecke**

SONNTAG

**28.08. 2022**

**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Peter und Paul Chor/  
Erbstromtalchor**

„Goethe, etwa auf halben Weg zwischen Luther und uns lebend, hat kaum ein Buch besser gekannt und als Dichter intensiver genutzt, als die Bibel in Luthers Übersetzung und doch am Ende seines Lebens mit einer gewissen Genugtuung geäußert, dass keines seiner Gedichte im lutherischen Gesangbuch stehen könnte. Die Wartburg ist der richtige Ort, um über dieses ‚doch‘ nachzudenken und so einen neuen Blick auf die historisch wirkmächtigsten Meister der deutschen Sprache: *Luther und Goethe, zu werfen.*“



# GERHARD SCHÖNE

LIEDERMACHER



LITURGISCHE LEITUNG:

**Superintendent Ralf-Peter Fuchs**

SAMSTAG

**24.09.2022**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Georgen-Kinderchor**

„Mein Vater hätte nie mit ungewaschenen Händen die Bibel aufgeschlagen. So wie seine Gebete mit den Worten begannen, „heiliger Gott, lieber Vater“, war ihm Gottes Wort heilig und an ihn persönlich gerichtet. In dieser Haltung möchte ich ihm folgen.“

Wenn meine alte Tante Hannah ein Problem hatte, schlug sie die Bibel an irgendeiner Stelle auf und versicherte, sie würde immer eine Antwort finden. Diesen direkten Draht habe ich nicht.

In meinem Bücherschrank stehen Bibeln aller Art: Kinderbibeln, eine Bibel im Jugendjargon, kommentierte Bibeln, Einheitsübersetzung und andere Übertragungen, wie die von Jörg Zink. Aber die ursprüngliche Fassung von Luther ist mir doch die allerliebste.“



PROF.

# LUDWIG GÜTTLER

TROMPETER UND DIRIGENT



LITURGISCHE LEITUNG:

**Pfarrer Stephan Köhler**

MONTAG

**31. 10. 2022**  
**18.00 Uhr**



MUSIKALISCHE GESTALTUNG:

**Posaunenchor Eisenach**

„Für mich ist die Bibel nicht nur ein Schatz, sondern sie hält unerschöpfliche Erfahrungen, Orientierungen und Leitfäden bereit. Wir brauchen diese nur annehmen und nutzen.“



## WEITERE VERANSTALTUNGEN ZUM JUBILÄUM

**APRIL 2021 BIS APRIL 2022** – JEDEN SONNTAG 10.00 UHR IN DER GEORGENKIRCHE EISENACH

63 Prediger\*innen aus Deutschland, Österreich und England laden Sonntag für Sonntag zu einer „Bibelverkostung“ ein. Zu erleben ist ein vielgestaltiger Dialog zwischen biblischer Erfahrung und Alltagsbeobachtung. Erhellend, tröstend, bewegend breiten die Prediger die Schätze des Lukas-Evangeliums aus und verlocken dazu, die Bibel zum Lese- und Lebe-Buch zu machen.

**AUGUST BIS NOVEMBER 2021** – DAS WARTBURG-EXPERIMENT ZWIESPRACHE MIT DER LUTHERBIBEL

500 Jahre nach Martin Luther wird auf der Wartburg wieder Bibel „übersetzt“. Die Eichendorff-Preisträgerin Iris Wolff, der Heinrich-Mann-Preisträger Uwe Kolbe und der Adelbert-von-Chamisso-Preisträger Senthuran Varatharajah wagen ein ungewöhnliches Experiment: Direkt neben Luthers Schreibstube residieren sie für jeweils vier Wochen auf der Wartburg. Dort führen sie einen inneren Dialog mit Luthers Bibel und verfassen jeweils einen literarischen Text. Ihr Aufenthalt wird mit vielfältigen Veranstaltungen begleitet.

**27. BIS 31. OKTOBER 2021** – BACHFEST – DER 5. EVANGELIST – BACH UND DIE BIBEL

Das Bachfest zum Jubiläum 500 Jahre Übersetzung des Neuen Testaments auf der Wartburg wird sich mit Texten des Alten und Neuen Testaments im Werk von Johann Sebastian Bach beschäftigen. Unter anderem gibt es ein Konzert mit dem Osteroratorium, dem Himmelfahrtsoratorium und der Kantate »Erschallet, ihr Lieder«.

Jeder Bachfesttag beginnt mit einem Kantaten-Gottesdienst. Konzertfahrten, Vorträge, Orgel- und Orchesterkonzerte ergänzen das Programm.

**31. OKTOBER 2021** – DER FREISTAAT THÜRINGEN ERÖFFNET DAS THEMENJAHR 2022 „WELT ÜBERSETZEN“ IN EISENACH

Eingebettet in das Abschlusskonzert der Eisenacher Bachwochen, begleitet von einem Gottesdienst mit dem Ministerpräsidenten Bodo Ramelow und verbunden mit einer langen Nacht der Eisenacher Museen wird das Thema „Welt übersetzen“ in seinen verschiedenen Facetten zur Eröffnung des Themenjahres beleuchtet.

**FRÜHJAHR/SOMMER 2022** – KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM

Die renommierte Kunstakademie Münster wird das Thema ÜBERSETZEN als Kunst in den öffentlichen Raum übertragen

**SOMMER/HERBST 2022** – KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM

Studierende der traditionsreichen Kunsthochschule Burg Giebichenstein Halle wollen erkunden, welche Bedeutung "Verstehen und Nichtverstehen" heute haben. Die Übersetzung ist eine andauernde kulturpolitische Mühe, ein Ringen um Integration und Verständnis, gerade in Zeiten großer Missverständnisse.

**11. BIS 18. SEPTEMBER 2022** – RUND UM DEN EISENACHER MARKTPLATZ

Zum Abschluss der Jubiläumsfeierlichkeiten verneigt sich die Wartburgstadt im Rahmen einer Festwoche unter dem Motto „Die Kraft der Worte“ mit einem Feuerwerk aus Musik, Poesie, Kreativangeboten und bildgewaltiger Illumination vor Luthers wirkmächtiger Übersetzungsleistung auf der Wartburg.